

نویسنده : ایمانول پاسترایش «Emanuel Pastreich» .

منبع و تاریخ نشر : گلوبال ریسرچ «2022-10-10» .

برگردان : پوهندوی دوکتور سید حسام «مل» .

خیانت روشنفکران

The Treason of the Intellectuals



فرصتی که برای تحصیل در کالج ییل در مقطع کارشناسی و بعداً در دانشگاه هاروارد برای دکترا داشتم، فرصتی بود که در میان ساختمان‌های گوتیک سرگردان باشم، اعتماد به نفس و هدف را جذب کنم، و یاد بگیرم فکر کنم، یاد بگیرم چگونه وقتی کارم را به عنوان استاد شروع کردم، کارها، از نظر دانشمندان برجسته، مایه غرور سرسختانه برای من بود، اما این میراث به یک کابوس تبدیل شده بود، به یک مضحکه.

The opportunity that I had to study at Yale College as an undergraduate and later at Harvard University for my Ph.D., the chance I had to wander among the gothic buildings, to imbibe confidence and purpose, and to learn to think, learn how things work, from distinguished scholars, was a point of stubborn pride for me when I started my career as a professor, but that legacy had devolved into a nightmare, into a travesty.

من از نزدیک تماشا کردم که چگونه مردان و زنان متفکر و باهوشی که همکلاسی‌های من در دانشگاه ییل و هاروارد بودند، یا که همکاران من به عنوان استاد بودند، به زوال سازمانی

وحشتناک ایالات متحده در دوده گذشته واکنش نشان دادند. متأسفا نه، اگرچه لحظات بینش عمیق و تبادلات محبت آمیز آن روزهای خوب گذشته را به یاد دارم، اما مشاهده کردم که چگونه آنها به عنوان روشنفکر، به عنوان وکیل، طبیب، مهندس، مدیر اجرایی، استاد و مقامات دولتی چگونه به همسهریان خود خیانت کردند و آنها را دفن کردند. خردی را که در آن معا بد به دست آورده بودند آن خرد را در فضله ی تقلب و ریا رها کردند.

ببینید، آنها تمام نکته ویا محتوی تحصیلات نخبه ای را که دریافت یا کسب کرده بودند، آن رایک سره فراموش کردند. قرار نبود این چیزی باشد که به آن افتخار میکردید، یامانند یک قایق تفریحی [P1] یا اسب مسابقه، کلید ویژه ای که شما را به باشگاه می برد، در اختیار داشتید. اما نه! این نوع تفکر که نتیجه زوال عمیق اخلاقی است.

این آموزش یک امتیاز خوب بود، اما یک تعهد مطلق برای خدمت به جامعه، ایستادگی شجاعانه برای منافع ملت، و بالاتر از همه برای منافع کسانی بود که فرصتی برای یادگیری نحوه نظام نداشتند. آثار، برای مطالعه در مورد علم و فناوری، در مورد سرزمین های خارجی و چیزهای باستانی.

درست است، ابزارهای خاصی به شما داده شد که کمتر کسی به آن دسترسی داشت. آنها یعنی چانس و فرصت به شما داده شد تا بتوانید از آنها استفاده کنید، از آنها برای کمک به جامعه استفاده کنید، به ویژه در مواقع ضروری، در مواقع بحران.

به ارتباط موضوع مقاله ای را تحت عنوان: {رانه دهنده برجسته تحقیقات مالی می گوید ایالات متحده به سمت وضعیت جهان سوم در حرکت است} بخوانید.....

و بلی، آن لحظه بحران ناگزیر فرا رسید. انتخابات سال 2000 فرا رسید، لحظه ای که کل دولت فدرال توسط شرکت های چند ملیتی و تعداد انگشت شما ری از ثروتمندان تسخیر شد. به اطراف نگاه کردم و همکاران و دوستانم طوری رفتار کردند که انگار هیچ اتفاقی نیفتاده است. آنها داستان های نیویورک تایمز را به عنوان انجیل خود در نظر گرفتند و هر چه بیشتر به امتیازات خود چسبیدند.

سپس فروریختن برج های دوقلو رخ داد، آخرین کارت در عرشه تاروت، معجزه ای مدرن که متعلق به کتاب مکاشفات است. به عبارت دیگر، یک تقلب بزرگ که هر دانش آموز دبیرستانی که یک ترم «سمستر» فیزیک را گذرانده باشد، می تواند آن را ببیند.

و باز هم همکاران من از دانشگاه ییل و هاروارد سکوت کردند. در بسیاری از موارد، آنها در سمینارهای اتاق فکر، در تلویزیون ظاهر شدند تا این داستان آشکار را تبلیغ کنند، و از آن به عنوان توجیهی برای جنگ های بی پایان خارجی، برای انتقال ثروت به میلیاردرها استفاده کنند.

این متأسفانه چیزی جز خیانت روشنفکران نبود.

من می دانم که میلیاردرها در نهایت پشت این کار بودند و از پیاده ها و حیوانات خانگی خود استفاده می کردند، اما اگر روشنفکران، اعضای برجسته جامعه که دانش تخصصی، توانایی نوشتن موثر و اعتماد به نفس استفاده از آن مهارت ها را دارند، اگر نداشتند. اگر آنها اساسی ترین سوالات را می پرسیدند، جنگ به افغانستان، عراق، سوریه و ده ها کشور دیگر که به درهای روسیه و چین ختم

می شد، اگر اساسی ترین سؤالات را می پرسیدند، این ما ریچ رو به پا بین هرگز آغاز نمی شد. یا این وضعیت ناگوار هرگز رخ نمیداد.

و سپس من دوباره آنجا بودم، در ژانویه 2020، درست همان جا در واشنگتن دی سی، و با تعجب تما شای همه گیر کووید-19 کاملاً ساختگی و غیرقابل قبول برای مصرف انبوه را داشتم. می دانستم که همکارانم از همان ابتدا آنقدر باهوش بودند که بتوانند آن سیرک را ببینند، اما تقریباً بدون استثناء، آن ها با اشتیاق، با غرور و شادی وارد این مسخره شدند

. برخی از آنها با تخصص پزشکی اعتبار خود را به این عملیات شوم قرض دادند .

من مردی بسیار محدود هستم و نمی توانم ادعای دستاوردهای چشمگیری داشته باشم، اما می توانم بگویم که برای من آشکار بود که انتخابات سال 2000، حملات 9.11 و تلاش برای جنگ با **افغانستان و عراق یک تقلب بود** و من آشکاراً و بدون ابهام، در مورد این جنایات در آن لحظه صحبت کردم.

من به عنوان یک آمریکایی تحصیل کرده احساس کردم که این وظیفه من است. این، به یک معنا، تمام هدف آموزشی بود که من دریافت کرده بودم.

تلاش های من، اخراج من از شغلم، و نحوه بیرون راندن من از کشور، برای همکارانم از دانشگاه **پیل و هاروارد** به عنوان تابو باقی مانده است. ذکر آنچه برای من و دیگرانی ما نند من برای مخالفت با کلاهبرداری COVID-19 انجام شده است نیز در بهترین حلقه ها یک نه است. عرض کنم همکاران عزیز من هم مقصر بودم. من به اندازه کافی کاری انجام ندادم، به ویژه برای مشارکت دادن افراد شاغل، و توانایی خودم را برای ایجاد تغییر بیش از حد ارزیابی کردم. من به دلیل غرور ظریف لیگ پیچک] مربوط به یا ویژگی گروهی از کالج ها و دانشگاه های شرقی ایالات متحده که از نظر علمی و اجتماعی دارای اعتبار بالایی هستند. **تفصیل توسط این قلم**] که جذب کرده بودم محدود شده بودم و دو دهه طول کشید تا دوباره یاد بگیرم

. این اعتراف من، عذرخواهی من و قول من برای بهتر شدن است .

اکنون نوبت شما همکاران گرامی است. به خودتان و اطرافیانانتان اعتراف کنید که اشتباه می کنید، شما به اعتماد جامعه خیانت کرده اید، اطرافیانانتان که چنین آموزش های درخشانی ندیده اند، زمانی که در برابر انتخابات « ۲۰۰۰ » احمقانه بازی کردید. حادثه 9.11، شروع جنگ جهانی در افغانستان و در نهایت عملیات همه گیر COVID-19

ما می توانیم خطاهای شما را ببخشیم، اما به شرطی که آماده درخواست بخشش باشید. ما اکنون منتظر پاسخ های شما، تعهدات و اقدامات شما هستیم. امیدواریم از آموزش هایی که در این لحظه بحران ملی دریافت کرده اید به درستی استفاده کنید .

----- **با تقدیم احترامات «2022-10-11»**